

En Gedi

hebr. *ein gedi* –
 „Quelle des
 Böckleins“.
 Fruchtbare Oase
 in den tiefen, felsigen
 Tälern der Judäischen
 Wüste am Westufer des
 Toten Meeres, die schon im
 7. Jh. v. Chr. einen königlicher
 Garten beherrschte. Ihre üppige
 Vegetation speist sich aus
 verschiedenen Quellen,
 darunter auch der des
 „Böckleins“.

Кофар

кипер
 от евр. *kofer*.
 Растение рода
 Lawsonia, к
 которому
 принадлежит и Хенна
 со свими
 виноградообразными
 цветами. Хенна на востоке уже
 в Античности культивировалась
 из-за ее благоухания во
 внутренних дворах и
 оазисах как например
Ейн-Геди и носилась
 женщинами в
 волосах или в
 подмышках.

Sorhar

«рейзигер цойг»
 По
 словарю
 братьев Гримм
 «группа верховых
 слуг, конница, отряд
 войска на лошади».
 Скорее всего
 неправильный перевод
 оригинального еврейского
 слова сравнивающего мигую
 с кобылой запряженной в
 колесницу Фараона.

Ейн-Геди

Племя
 кочевников
 Киддран жило
 в чарных
 палатках из козьих
 шкур, одиноко в
 пустыне и далеко от
 Иерусалима. Жуткой и
 привлекательной аурой,
 которая окружала это племя,
 украшает себя героиня Песни
 песней.

Долгина богатыя
 лесами и болотами
 сумрпге Ebene
 entlang der
 Mittelmeerküste zwischen
 Jato und Cäsarea, deren
 feuchte Weidgründe vor ihrer
 Trockenlegung im 19. Jh. mit
 zahlreichen Blumen übersät
 waren (und Krokodile
 behielten).
 (и крокодилами).
 Яффо и Кейсарией, влажные
 моря, лежащая между
 Средиземного
 на берегу
 от евр. *šārōn*.
 hebr. *Scharōn*.
 Waldreiche und
 sumrпге Ebene
 entlang der
 Mittelmeerküste zwischen
 Jato und Cäsarea, deren
 feuchte Weidgründe vor ihrer
 Trockenlegung im 19. Jh. mit
 zahlreichen Blumen übersät
 waren (und Krokodile
 behielten).
 (и крокодилами).
 Яффо и Кейсарией, влажные
 моря, лежащая между
 Средиземного
 на берегу
 от евр. *šārōn*.
 hebr. *Scharōn*.
 Waldreiche und
 sumrпге Ebene
 entlang der
 Mittelmeerküste zwischen
 Jato und Cäsarea, deren
 feuchte Weidgründe vor ihrer
 Trockenlegung im 19. Jh. mit
 zahlreichen Blumen übersät
 waren (und Krokodile
 behielten).
 (и крокодилами).
 Яффо и Кейсарией, влажные
 моря, лежащая между
 Средиземного
 на берегу

Зарон

Himmel und Hölle

Reisiger Zeug

Dem
 Grimmschen
 Wörterbuch
 zufolge „schar
 beittener Knechte,
 die reiterei, der hee-
 restheil zu pflege“.
 Offensichtlich eine
 Fehlübersetzung des
 ursprünglichen hebräi-
 schen Wortes, das die
 Geleirte mit einer Stute
 am Wagen des Pharaos
 vergleicht.

Salomons Himmel und Hölle

Basteln Sie Salomons Himmel-und-Hölle-Spiel!
Damit können Sie zwar nicht die Zukunft voraussagen,
aber mit Ihrem Nachbarn die geheimnisvolle Sprache
des „**Hohelieds der Liebe**“ entdecken.

Auf deutsch und auf russisch!

